



Parramá, Dicbre 21/891

Don General Marciano Velaz  
Atralfi.

Muy estimado Sr. y amigo,  
Con bastante atraso

ha llegado a mi poder la grata de  
V. de 30 de Octubre.

Puedo contestarla hoy, trascurrida  
ya la vergonzosa farza eleccionaria  
con que el Sr. Núñez ha aumentado  
sus desafueros contra la Republica.

De no acabar seria el entrar a  
pormenorizar los descuidados abusos  
puestos en práctica en este Departa  
mento para supeditar la inmensa  
mayoria republicana. Bástele  
saber que, a pesar de tantos abu  
sos, y a pesar de la indigna con  
ducta del Velismo aqui, (no,  
no es justo decir, del Velismo, como  
lo explicaré en seguida) pero si  
de su Directorio, la imposición,  
despues de verificada la votación  
ha tenido que ocurrir al suicio



Washington, D.C. 20540

The President of the United States

Washington, D.C.

Dear Mr. President:

I am writing to you today

to express my appreciation for the

work you have done in the past

few years. Your leadership has

been a source of inspiration and

guidance for all of us.

I am sure that your actions

will continue to have a positive

impact on the lives of many

people. Thank you for your

dedication and hard work.

Sincerely,

[Signature]

[Name]

[Address]

[City, State, Zip]

[Phone Number]

[Email Address]

[Social Media]

[Website]

[Organization]

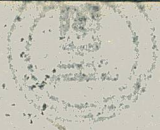
[Closing]



recurso de anular las votaciones en casi todos los Circuitos electorales en que fueron derrotados, que son los mas, para poder presentarse con mayoria de electores.

Aqui mismo en Panama se exhibio la imposición tan pequeña como desvergonzada - La lista Liberal de votantes inscritos ascendia a 1400 - La de la imposición, a la mitad, compuesta de la fuerza publica, policia y los empleados.

Fue preciso, por tanto bloquear las entradas a las urnas con piquetes de soldados con la consigna de cerrar el paso a los ciudadanos, y teniendo a su cabeza, pumal en mano, al General Comandante Varona, y a otros oficiales - que la mayor parte de la propia votaron dos veces y acortar el tiempo fijado para la votacion atregando el reloj para abrir la votación, y adelantandolo para cerrarla - Con



2  
 I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
 and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration.  
 I am, Sir, very respectfully,  
 Your obedient servant,  
 J. M. ...



Con todo, lograron apenas muy pocos votos de mayoría, en la mesa en que cargo la mayor parte del ejército -

Quedaron sin poder llegar a las urnas, de los suenos, mas de las dos terceras partes, lo mismo concurre por sea vez a depositar sus votos y no pude lograrlo - La fuerza pública cerraba el paso -

Creo de mi deber decirle algo respecto de la conducta del Directorio Velista de Panamá, responsable de que, a pesar de los abusos, dejásemos de triunfar con gran mayoría -

Ellos pretenden disculparse con el ya notorio argumento del crimen común, pero yo estoi aqui para callarlos, pues, autorizado por tres miembros del "centro liberal" de aqui, profunse al Sr Nicolas Remon, quien se decia intransigente Velista, profunse, digo, lo siguiente;



*[The page contains approximately 25 lines of handwritten text in a cursive script, which is mirrored across the entire surface. The text is extremely faint and difficult to decipher, appearing as bleed-through from the reverse side of the paper.]*



Que tuviésem su lista para electores, por la cual votarían, reclamando, solo, el derecho de pedir se cambiásem por votay conservadores Velitas, fôrmes, con que tuviésem derecho para conuiderar inseguros - Nosotros no podríamos exponernos a contribuir con nuestros votay a dar electoy a la imposición -

Hicieron consideras mi mediación, pero la contestación fue, un segundo pacto, despues de roto el primero que celebraron con el secretario general, McKay, el subsecretario de Gobierno, Tomas Arias, y el Prefecto de esta Provincia, Tomas Herrera -

Por este 2.º Pacto, el son obaldia, olvidándose de que la Candidatura Velez, habia tenido origen en el proposito de rechazar una candidatura oficial, no tuvo escrúpulo de que en este Departamento apareciésem la Candidatura Velez manchada







con los votos de la imposición,  
 y como fruto de un pacto con  
 ella - así, arriando la bandera  
 rectificadora que lo tenía en  
 alto - Si, lo peor de todo - para  
 obtener seis electores de los  
 quince que corresponden a este  
 círculo, que es lo que obaldía  
 ha venido perdiendo -  
 Esto lo ha preferido a asegurar  
 la votación íntegra del Depar  
 tamento para la causa de que  
 se decía sostener, y tanto ha  
 perjudicado -

Debo así, hacer justicia a  
 muchos de los jóvenes conservadores  
 y electores que prefirieron no votar,  
 a hacerlo con la imposición, y  
 otros, que lo hicieron por la  
 lista liberal diciendo a voz en  
 cuello, una verdad como un  
 templo, que para ellos eran  
 muy seguros por Velez, los votos  
 de los electores liberales, que los  
 de conservadores que pactaban  
 con la imposición -



Handwritten text in a cursive script, oriented vertically on the page. The text is mirrored, appearing as if written on the reverse side of the paper. The words are difficult to decipher due to the cursive style and the orientation.



Muchos abusos se han cometido aquí, pero no han alcanzado a los de que han sido víctimas los republicanos de Barranquilla y Cartagena, en donde no ha habido libertad para un solo voto fuera de la imposición -

En Barranquilla, después de apresar a los miembros del "Centro liberal" y otros más, y de, para mayor bafa, embargarlos a bordo de un buque armado en guerra, y con abundantes bebidas y otras provisiones de boca, se hizo preceder la elección por un cañón y la fuerza pública en la plaza en que estaban las urnas para recibir los votos -

Las votaciones en Bolívar, Magdalena y Panamá han estado al alcance inmediato de la dirección del Sr. Núñez, re-generador de la administración pública - restaurador del su-



The first thing I should mention  
 is that the weather was quite  
 pleasant today. We went for a  
 walk in the park and saw  
 many beautiful flowers. The  
 children were very happy and  
 played for hours. We also  
 had a picnic under a big tree.  
 It was a very nice day and  
 we all enjoyed it very much.  
 I hope to go back soon.



sufragio libre en esta pobre tierra - ¡sangrienta irrucción!

Si a un solo calogramma de la opresión, se le ha dado peso hasta ahora - pero estamos preparados para los detalles de lo ocurrido en todo el país, ó sea, según lenguaje oficial del Sr. Holguin, en toda la línea -

Jamás, dice este sujeto, jamás se ha visto prego mas limpio - ¿por que no agregar, ni baraja mas sucia? así el lenguaje técnico del oficio habría sido perfecto -

Materialmente, según lenguaje oficial, pueden considerarse, por el momento, victoriosos. Pero la gran victoria - la victoria moral, es nuestra, y más, si como confiadamente lo espero, en seguida rechazando la imposición, aparece legítima en solemne y silenciosa protesta contra los verdugos



The first thing I noticed  
 when I stepped out of the  
 train was the cold air.  
 It felt like a giant hand  
 reaching out to grab me.  
 I shivered and pulled my  
 coat tighter around me.  
 The street was empty,  
 the only sound being the  
 distant hum of a car.  
 I looked up at the  
 sky, which was a pale  
 grey. The clouds were  
 heavy and dark, and I  
 felt a sense of foreboding.  
 I had never before  
 experienced such a  
 feeling. It was as if  
 the world was about to  
 end. I had a strange  
 feeling that I was  
 about to witness  
 something that would  
 change everything.

de la república

Confiamos y esperamos  
Dios es grande, y sobre todo,  
su justicia aunque nos parece  
dilatada en ocasiones, jamás  
deja de llegar para los  
que no renegaron de ella.

No hay que desmayar  
niyo amigos afuera

F. H. Domingo



*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

